

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 19 (1972)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

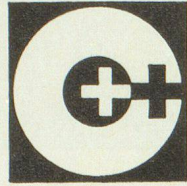
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Blutspendedienst
Service de transfusion
Servizio trasfusione



SRK
CRS
CRS

Ich stelle mich unentgeltlich
als Blutspender zur Verfügung.

Name:
Nom:
Cognome:

Je déclare me mettre
à la disposition en qualité de
donneur de sang bénévole.

Vorname:
Prénom:
Nome:

Mi metto gratuitamente
a disposizione quale donatore
di sangue.

Adresse:
Adresse:
Indirizzo:

Wohnort:
Domicile:
Domicilio:

Telefon:
Téléphone:
Telefono:

Blutgruppe (wenn bekannt):
Groupe sanguin (si connu):
Gruppo sanguigno (se conosciuto):

Jahrgang:
Année de naissance:
Anno di nascita:

Man füllt und schneidet den
nebenstehenden Anmeldetalon
aus und schickt ihn an das

**Zentrallaboratorium
Blutspendedienst SRK
Spender-Abteilung
Postfach**

3000 Bern 22

Il faut remplir et découper le
talon d'inscription ci-contre et
l'envoyer au

**Laboratoire central
Service de transfusion
sanguine CRS
Division donneurs de sang
Case postale**

3000 Berne 22

Si riempia e si stacchi il
tagliando d'iscrizione qui di
fianco e mandarlo al

**Laboratorio centrale
Servizio trasfusione della CRS
Reperto donazione
Casella postale**

3000 Berna 22

Stand der Zivilschutz-Blutspendeaktion

Bis 30. September 1972 sind beim Blutspendedienst des SRK in Bern eingetroffen:

Où en est l'action de transfusion sanguine dans la protection civile?

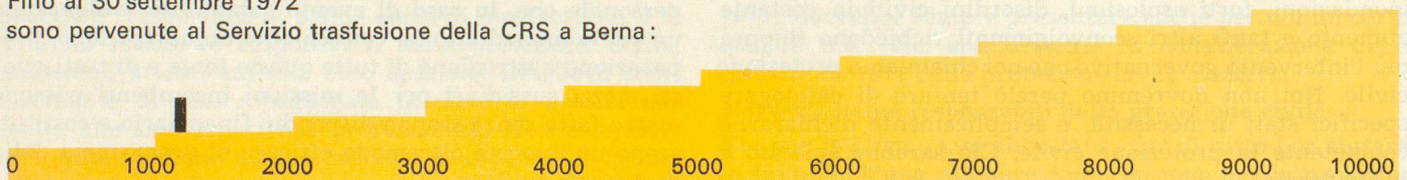
Jusqu'au 30 septembre 1972,
le Service de transfusion sanguine de la CRS, à Berne, a enregistré:

1058

Anmeldungen
inscriptions
iscrizioni

A che punto si trova l'azione di raccolta del sangue nella protezione civile?

Fino al 30 settembre 1972
sono pervenute al Servizio trasfusione della CRS a Berna:



PANO
Produktion AG
8050 Zürich
Tel. 01 46 94 27



Umwelt- schutz im Raum

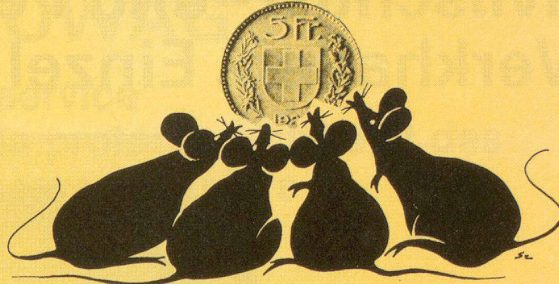


NILFISK-Hochleistungs-Apparate räumen radikal mit jedem Staub und Schmutz auf. Auf wirtschaftliche Art sorgen sie für maximale Lufthygiene. Ihre Gäste, Passagiere, Hörer und Patienten sind Ihnen für saubere Luft im geschlossenen Raum besonders dankbar. Daher überall dort, wo höchste Reinlichkeit verlangt wird: NILFISK G 71.

Industrie-Sauger NILFISK
 Problemlos, robust, leise, handlich und rasch bei grösster Staubkapazität. ☐ Senden Sie uns Ihr Prospektmaterial für Grosssauger zum Trocken- und Nasssaugen und für Grossblocher.
 NILFISK AG, 8027 Zürich, Lessingstr. 5, Tel. /362 666
 Adresse: _____

Coupon

Millionenwerte



sind bedroht

Tag und Nacht naget Rost, Schimmel, Kondensation und Korrosion an öffentlichen Franken. • Fast in allen Luftschutzräumen und kellerartigen Gerätelagern überschreitet die Feuchtigkeit der Luft die Toleranzgrenze von höchstens 70% relativer Feuchte bei 18 °C. Jenseits dieser Grenze ist rasch mit Schimmelbildung und Rost zu rechnen: eingelagerte Gegenstände und Materialien werden beschädigt. • Das muss nicht sein. Denn durch unsere Humidex-Elektro-Entfeuchter (vom Eidg. Amt für Zivilschutz geprüft und als subventionsberechtigt erklärt) lässt sich der normale Feuchtigkeitsgrad leicht erreichen und einhalten. • Die Humidex-Geräte arbeiten (ohne Chemikalien) vollautomatisch dank der hygrostatischen Steuerung und funktionieren nach dem Prinzip der Kondensierung, wartungs- und störungsfrei. • Prüfen Sie gerade in dieser Jahreszeit im Interesse der Erhaltung investierter Werte mit Hilfe von Hygrometern, die wir Ihnen liefern, den Feuchtigkeitsgrad in den verschiedenen Räumen. • Wir nehmen die Messungen kostenlos auch selbst vor und beraten dann mit Ihnen Ihr Entfeuchtungsproblem. **KRÜGER**

Krüger & Co., 9113 Degersheim, Tel. 071 54 15 44

Zürich, 051 94 71 95 Bauaustrocknung, klimatologische Mess- und Regeltechnik Belp, 031 81 10 68

Stadt Baden

Infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir einen hauptamtlichen

Materialwart

für die Betreuung des Materials, der Geräte und baulichen Anlagen der Feuerwehr und des Zivilschutzes.

Geboten wird:

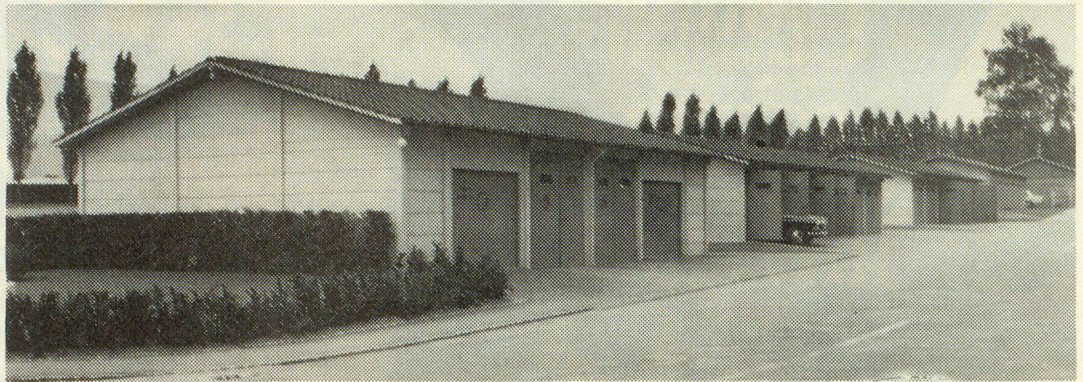
Selbständiger Posten. Dauerstellung mit Pensionsberechtigung. Fortschrittliche Salarierung, sehr gute Sozialleistungen. Günstige Dienstwohnung.

Verlangt wird:

Abgeschlossene Berufslehre als Automechaniker, evtl. Mechaniker. Mehrjährige einschlägige praktische Tätigkeit. Verantwortungsbeusstsein. Gute Umgangsformen.

Bewerbungen sind zu richten an den Stadtrat Baden, 5401 Baden.

Zivilschutz- und Feuerwehr-Magazine, Werkhallen, Einzel- und Serien-Garagen



Masse können den Fahrzeugen individuell angepasst werden

Boxen können später beliebig vergrößert oder versetzt werden

Bauten werden mit oder ohne Isolation geliefert

Einbau von Servicetüren und Fenstern nach Bedarf

Kurze Baufrist

Über 40 Jahre Erfahrung

Baubedarf + Zementwaren

Gustav Hunziker AG

3232 Ins/BE

Telefon 032 83 12 82

Verlangen Sie Prospekt Z 71

Kennen Sie unser

Zivilschutz- Programm ?

Trinkwasser-Lagerung: Tanks, Fässer und Behälter

Trinkwasser-Verteilung: Kanister

Notvorrat: Eimer und Weithalsbehälter mit Deckel
Grossbehälter

Lagerung: Schutzbehälter mit Glasflasche
für pharmazeutische Produkte
Stapelbehälter – Sichtlagerkasten

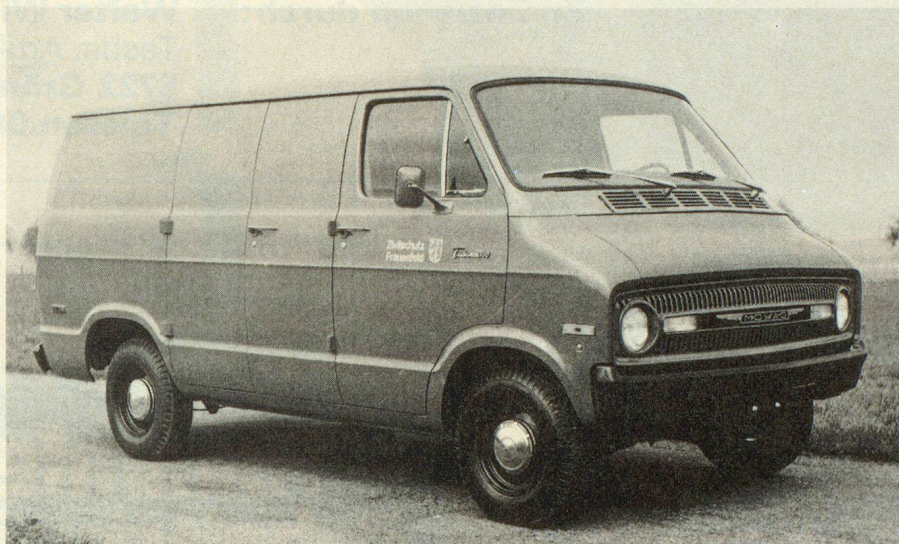
Verlangen Sie bitte
unseren Spezialkatalog für Zivilschutz-Artikel



Siebenhaar AG Plasticwarenfabrik
8634 Hombrechtikon Telefon 055 5 18 12

MOWAG

**im Dienste
von Zivilschutz
und Feuerwehr**



MOWAG

**au service
de la protection civile et des
sapeurs-pompiers**

MOWAG

**Kasten- und Mannschaftswagen
eignen sich besser für Ihre Transporte**

- Gesamtgewicht bis 3500 kg (Kat. A)
- starker Benzinmotor, 6 oder 8 Zylinder
- viel Nutzraum (bis über 6,9 m³)
- grosse Nutzlast, bis 1700 kg
- geeignet zum Anhängen einer Zivilschutzpumpe
- robuste Konstruktion für langjährigen Einsatz
- günstiger Preis

Verlangen Sie ganz unverbindlich Offerte oder den Besuch unseres Mitarbeiters.

Les fourgonnettes

MOWAG

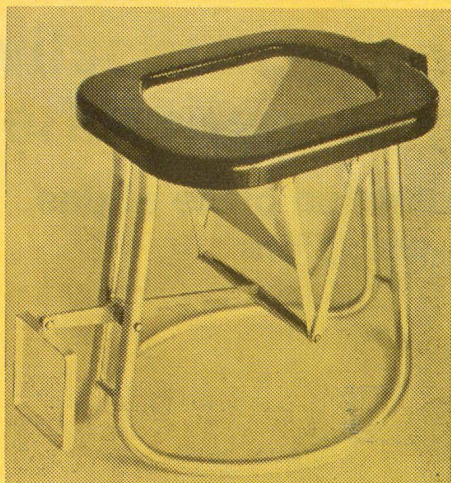
conviennent mieux pour tous vos transports

- poids total jusqu'à 3500 kg (permis A)
- moteur à essence fort, 6 ou 8 cylindres
- espace utilisable jusqu'à plus de 6,9 m³
- charge utile de 1700 kg au maximum
- propre à l'accrochage d'une pompe du type protection civile
- construction robuste pour l'engagement de longues années
- prix favorable

Demandez, sans obligations de votre part, une offre ou la visite de notre représentant.



**Motorwagenfabrik AG, 8280 Kreuzlingen
Telefon 072 8 31 31**



Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabort «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

Zu beziehen durch:

Walter Widmer
Techn. Artikel
5722 Gränichen
Telefon 064 451210



überlassen Sie
hostra

Wir sind eine Spezialfirma für Zivilschutz- und Militärunterkünfte. In unseren eigenen Werkstätten konzipieren und konstruieren wir formschöne und praktische 2- und 3stöckige Kajütenbetten, Tische, Stühle, Gestelle, Schränke etc. Wir beraten Sie gerne schon bei der Planung. Profitieren Sie von unsern Erfahrungen in Zivilschutzangelegenheiten. Detaillierte Unterlagen durch:

hostra Hochstrasser AG, 8630 Rüti/ZH, Postfach
055 / 31 17 72

Flammfeste Arbeitskleidung löscht brennende Probleme

Überkleider aus «Flammfest»-Gewebe mit **Pyrovatex-CP®-Ausrüstung** entzünden sich nicht. Im Feuer verkohlen sie wohl langsam, behalten aber ihre Struktur und glimmen nicht nach.

Die «Flammfest»-Ausführung ist **permanent** und widersteht selbst häufigem Kochen und Chemisch Reinigen.

Flammfest: in zahlreichen Berufen die unerlässliche «Sicherheit für Leib und Leben».

Bezugsquellennachweis, Prospekte und Muster durch



R. Müller & Cie AG,
Seonell Textilwerke, 5703 Seon,
Tel. 064/55 17 12, Telex 68451

Pyrovatex-CP®: eingetragene Schutzmarke der CIBA-GEIGY AG

WS

Jede Zivilschutzstelle braucht **fixona**-Gipsbinden

fixona-Gipsbinden

sind bei sachgemässer Lagerung über 10 Jahre lang haltbar ohne Einbusse ihrer Qualität.

fixona-Gipsbinden

verfügen über aussergewöhnliche Biege- und Zugfestigkeit.

fixona-Gipsbinden

sind leicht modellierbar und angenehm zu tragen.

fixona-Gipsbinden

erhärten **schnell** und **ohne** Gipsverlust.

Legen Sie noch heute einen Vorrat an! (10 Jahre haltbar.)

fixona
Schnell-Gipsbinden
Schweizer Produkt

Verbandstoff-Fabrik Zürich AG
Seefeldstrasse 153, 8034 Zürich

